

Druckluft-Beulenauszieher



TECHNISCHE DATEN

Druckluftanschluss: 1/4"
Arbeitsdruck: 6,2 bar (90 psi)
Druckbereich: 3 - 10 bar (40 - 145 psi)
Schalldruckpegel (LpA): 66.5 dB(A)
Schallleistungspegel (LwA): 77.5 dB(A)
Vibrationspegel (ahd): 0.4 m/s²
Vibrationspegel (k): 0.53 m/s²
Empfohlener Schlauch: 10 mm (3/8") (ID)

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt dient zum Herausziehen von kleineren Dellen. Die Frontentlüftung ermöglicht eine safte Bewegung des Zugkolbens und sorgt zusätzlich zum Abkühlen der Klebestelle.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck.
- Richten Sie den Druckluftstrom der Ausblaspistole nicht auf andere Personen, Tiere oder den eigenen Körper.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Betriebsdruck.

ARBEITSSCHUTZ

Tragen Sie bei Verwendung dieses Produktes grundsätzlich eine Schutzbrille, um das Eindringen von Staubpartikeln in die Augen zu verhindern.

Das Tragen von rutschfesten Sicherheitsschuhen und Arbeitshandschuhen wird empfohlen.



UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.



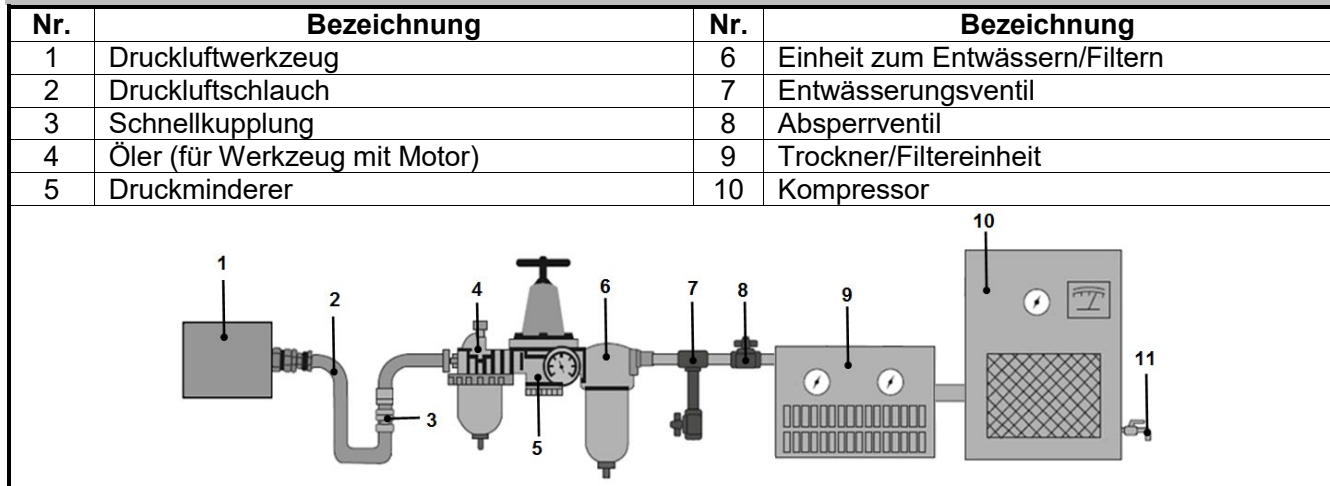
WARTUNG, TRANSPORT & LAGERUNG

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, entfernen Sie Staub und Flüssigkeiten. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, brennbare oder giftige Flüssigkeiten.
- Bewahren Sie das Produkt nach Gebrauch immer an einem trocken und sauber Ort auf.

DRUCKLUFTVERSORGUNG

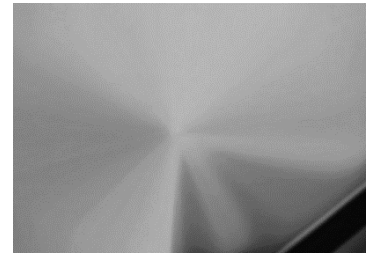
Saubere Luft mit korrektem Druck ist für die Versorgung dieses Werkzeugs unumgänglich. Der Arbeitsdruck für dieses Werkzeug ist im Kapitel „Verwendungszweck“ angegeben und ist für die meisten Druckluft-Werkzeuge dieser Klasse empfohlen. Eine Erhöhung des Drucks ist erforderlich, wenn Länge des Luftschlauchs oder andere Umstände zu einer Minderung des Drucks führen. So muss der Luftdruck erhöht werden um den Arbeitsdruck am aktivierten Werkzeug zu gewährleisten. Wasser im Schlauch und Kompressor führt zur Reduzierung der Leistungsfähigkeit und Beschädigung von Druckluft-Geräten.

EMPFOHLENES DRUCKLUFTSYSTEM



ANWENDUNG

1. Reinigen Sie den Bereich der Delle.



2. Wählen Sie ein passendes Klebe-Pad.
Das Klebe-Pad muss zur Größe der Delle passen.



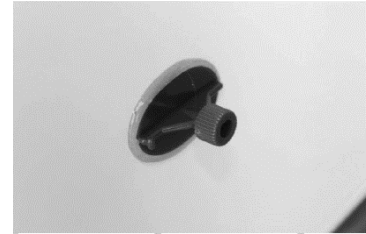
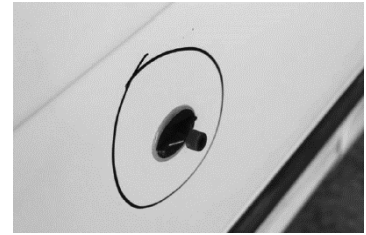
3. Platzieren Sie einen großen Tropfen Heißkleber auf das Klebe-Pad.



ANWENDUNG

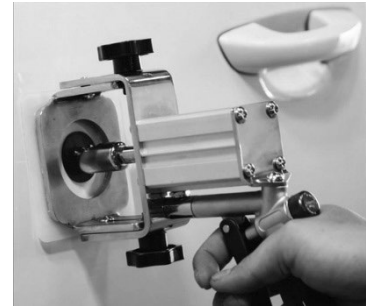
Positionieren Sie das Klebe-Pad genau und schnell auf der Oberfläche des Dellen-Bereichs.

4. Drücken Sie nicht zu feste, so dass der Kleber eine dicke Schicht zwischen dem Dellen-Bereich und dem Klebe-Pad bilden kann.

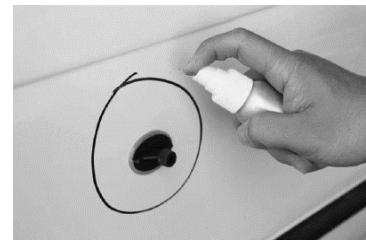


Justieren Sie die Fusshöhe vom Druckluftwerkzeug.
Verbinden Sie das Werkzeug mit der Druckluftversorgung.
Stellen Sie das Druckluftdurchfluss-Regelventil ein.

5. Verbinden Sie das Werkzeug über die Nut mit dem Klebe-Pad
Betätigen Sie den Auslöser zum Herausziehen der Delle.



6. Verwenden Sie zum Anlösen eine handelsübliche 90% Aceton-Wasser-Lösung.



7. Entfernen Sie mit einem Kunststoffschaber das Klebe-Pad.



8. Entfernen Sie die verbleibende Klebeschicht und polieren Sie den Bereich der Oberfläche an dem der Klebe-Pad gesessen hat.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Druckluft-Beulenauszieher (BGS Art. 875)

Air Dent Repair Tool

Débosseleur pneumatique

Extractor para quitar abolladuras

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2008+A1:2012

Reference No.: 16036 / JS-112

Test Report No.: 16036 Vib+Noi

Wermelskirchen, den 10.08.2024

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Air Dent Repair Tool



TECHNICAL DATA

Air inlet: 1/4"
Working pressure: 6.2 Bar (90 psi)
Pressure range: 3 - 10 Bar (40 - 145 psi)
Sound pressure level (LpA): 66.5 dB(A)
Sound power level (LwA): 77.5 dB(A)
Vibration level (ahd): 0.4 m/s²
Vibration level (k): 0.53 m/s²
Recommended hose: 3/8" (10 mm) (ID)

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This product is used to pull out smaller dents. The front ventilation allows a smooth movement of the pulling piston and also ensures that the glued area cools down.

SAFETY INFORMATION

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this product or its packaging.
- Do not use the product if it is damaged.
- Use the product for the intended purpose only.
- Do not direct the compressed air flow from the blow gun towards other people, animals or your own body.
- Never exceed the maximum operating pressure.

OCCUPATIONAL SAFETY

Always wear safety glasses when using this product to prevent dust particles from entering your eyes. Wearing non-slip safety shoes and work gloves is recommended.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.



MAINTENANCE, TRANSPORT & STORAGE

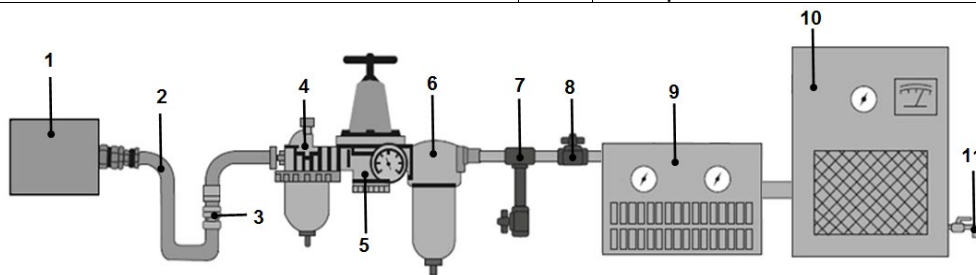
- Regularly clear the tool of a dust and the rests of liquids. Do not use solvents, flammable or toxic liquids to clean.
- After use, always store the product in a dry, clean environment.

AIR SOURCE

Clean air at the correct pressure is essential to supply this tool. The working pressure for this tool is specified in chapter "Technical data" and is recommended for most compressed air tools of this class. An increase in pressure is required if the length of the air hose or other circumstances result in a decrease in pressure. The air pressure has to be increased in order to guarantee the working pressure at running tool. Water in the hose and compressor leads to a reduction in performance and damage to compressed air devices.

RECOMMENDED COMPRESSED AIR SYSTEM

No.	Designation	No.	Designation
1	Air tool	6	Drainage/filtering unit
2	Air hose	7	Drainage valve
3	Quick coupling	8	Shut-off valve
4	Oiler (for tools with motor)	9	Dryer/filter unit
5	Pressure reducer	10	Compressor



OPERATION

1. Clean the dent area.



2. Choose the appropriate adhesive pad.
The adhesive pad should match the size of dent area.

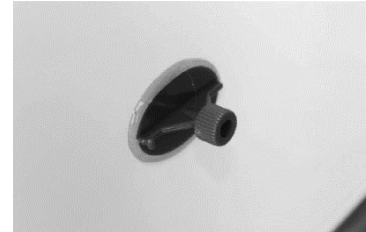
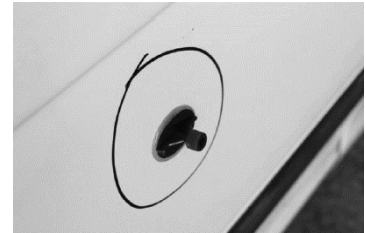


3. Place a large drop of glue on the adhesive pad.



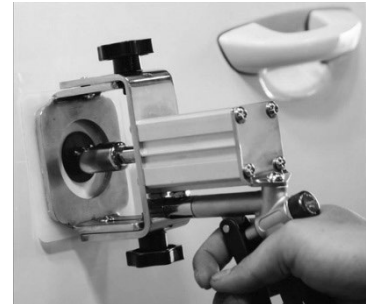
OPERATION

4. Press the adhesive pad accurately and quickly to the surface of the dent area.
Do not press too hard, so that the adhesive should form a thick layer between the adhesive pad and dent area.

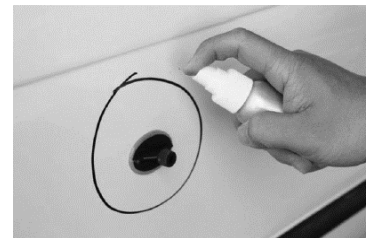


5. Adjust the foot height from the pneumatic tool.
Connect the tool to the compressed air supply.
Adjust the compressed air flow regulator valve.

Connect the tool with the adhesive pad.
Activate the trigger to pull the dent.



6. Remove the adhesive pad and the rest of the hot glue with a commercially available 90% acetone-water solution.



7. Apply a razor plastic tool to clean the glue.



8. Clean the restored area and polish the area.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Druckluft-Beulenauszieher (BGS Art. 875)

Air Dent Repair Tool

Débosseleur pneumatique

Extractor para quitar abolladuras

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2008+A1:2012

Reference No.: 16036 / JS-112

Test Report No.: 16036 Vib+Noi

Wermelskirchen, den 10.08.2024

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Débosseleur pneumatique



DONNÉES TECHNIQUES

Raccordement air comprimé : 1/4"
Pression de service : 6,2 bars (90 psi)
Plage de pression : 3 - 10 bars (40 - 145 psi)
Niveau de pression sonore (LpA) : 66,5 dB(A)
Niveau de puissance sonore (LwA) : 77,5 dB(A)
Niveau de vibration (ahd) : 0.4 m/s²
Niveau de vibration (k) : 0.53 m/s²
Tuyau recommandé : 10 mm (3/8") (ID)

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est utilisé pour retirer les petites bosses. La ventilation frontale permet au piston de traction de se déplacer en douceur et assure également le refroidissement de la zone collée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit ou son emballage
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Utilisez le produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- Ne dirigez pas le flux d'air comprimé de la soufflette vers d'autres personnes, des animaux ou votre propre corps.
- Ne dépassez jamais la pression de service maximale de 8 bars

PROTECTION AU TRAVAIL

Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez ce produit pour empêcher les particules de poussière de pénétrer dans vos yeux. Le port de chaussures de sécurité antidérapantes et de gants de travail est recommandé.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Les emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



MAINTENANCE, TRANSPORT ET STOCKAGE

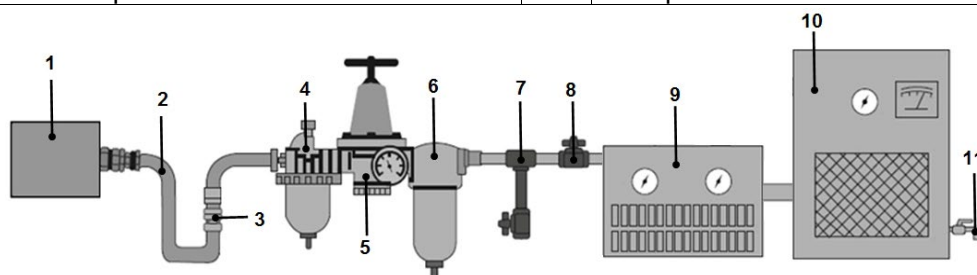
- Nettoyez régulièrement le produit en éliminant la poussière et les liquides. N'utilisez pas de solvants, de liquides inflammables ou toxiques pour le nettoyage.
- Après utilisation, rangez toujours le produit dans un endroit sec et propre.

ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ

De l'air propre à la pression adéquate pour l'alimentation de cet outil est indispensable. La pression de travail pour cet outil est indiquée au chapitre « Données techniques » et elle est recommandée pour la majorité des outils pneumatiques de cette classe. La pression doit être augmentée quand la longueur du tuyau à air ou d'autres circonstances entraînent une diminution de la pression. Ainsi, la pression d'air doit être augmentée pour assurer la pression de service appropriée sur l'outil lorsqu'il fonctionne. De l'eau de condensation dans la tuyauterie et dans le compresseur peut réduire les performances et endommager les outils pneumatiques.

SYSTÈME PNEUMATIQUE RECOMMANDÉ

N°	Désignation	N°	Désignation
1	Outil pneumatique	6	Unité de purge/filtrage
2	Tuyau pneumatique	7	Soupape de purge
3	Raccord rapide	8	Vanne d'arrêt
4	Huileur (pour les outils motorisés)	9	Sécheur/Unité de filtrage
5	Réducteur de pression	10	Compresseur



UTILISER

1. Nettoyez la zone de la bosse.



2. Choisissez un tampon adhésif approprié.
Le tampon adhésif doit correspondre à la taille de la bosse.

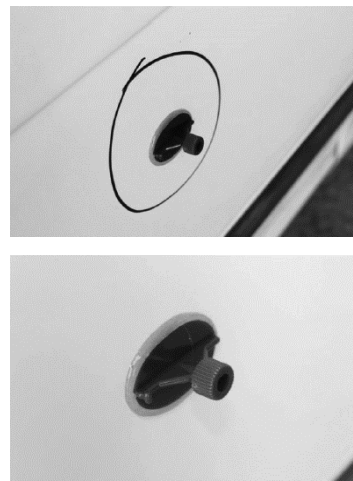


3. Placez une grosse goutte de colle chaude sur le tampon adhésif.

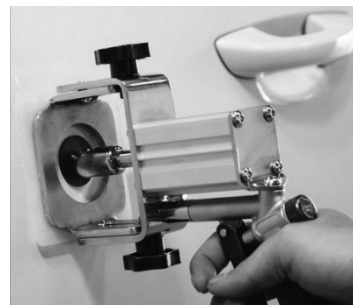


UTILISER

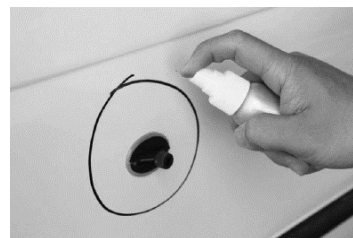
4. Positionnez le tampon adhésif avec précision et rapidité sur la surface de la zone de bosse.
N'appuyez pas trop fort afin que l'adhésif puisse former une couche épaisse entre la zone de la bosse et le tampon adhésif.



5. Ajustez la hauteur du pied de l'outil pneumatique.
Connectez l'outil à l'alimentation en air comprimé.
Régalez la vanne de régulation du débit d'air comprimé.
Connectez l'outil au tampon adhésif via la rainure
Appuyez sur la gâchette pour retirer la bosse.



6. Utilisez une solution acétone-eau à 90 % disponible dans le commerce pour dissoudre.



7. Utilisez un grattoir en plastique pour retirer le tampon adhésif.



8. Retirez la couche adhésive restante et polissez la zone de la surface où se trouvait le tampon adhésif.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Druckluft-Beulenauszieher (BGS Art. 875)

Air Dent Repair Tool

Débosseleur pneumatique

Extractor para quitar abolladuras

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2008+A1:2012

Reference No.: 16036 / JS-112

Test Report No.: 16036 Vib+Noi

Wermelskirchen, den 10.08.2024

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Extractor para quitar abolladuras



DATOS TECNICOS

Conexión de aire comprimido: 1/4"
Presión de trabajo: 6,2 bar (90 psi)
Rango de presión: 3 - 10 bar (40 - 145 psi)
Nivel de presión sonora (LpA): 66,5 dB(A)
Nivel de potencia sonora (LwA): 77,5 dB(A)
Nivel de vibración (ahd): 0,4 m/s²
Nivel de vibración (k): 0,53 m/s²
Manguera recomendada: 10 mm (3/8") (ID)

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este producto se utiliza para eliminar abolladuras más pequeñas. La ventilación frontal permite un movimiento suave del pistón de tracción y también garantiza que la zona pegada se enfríe.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas alejados del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con el producto o su embalaje.
- No utilice el producto si está dañado.
- Utilice el producto únicamente para el fin previsto.
- No dirija el flujo de aire comprimido de la pistola de aire comprimido hacia otras personas, animales o hacia su propio cuerpo.
- Nunca supere la presión máxima de funcionamiento de 12 bar.

PROTECCIÓN DEL TRABAJO

Utilice siempre gafas de seguridad cuando utilice este producto para evitar que entren partículas de polvo en los ojos. Se recomienda el uso de calzado de seguridad antideslizante y guantes de trabajo.



PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Los embalajes deben ser clasificados, llevados a un centro de reciclaje y desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.



MANTENIMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

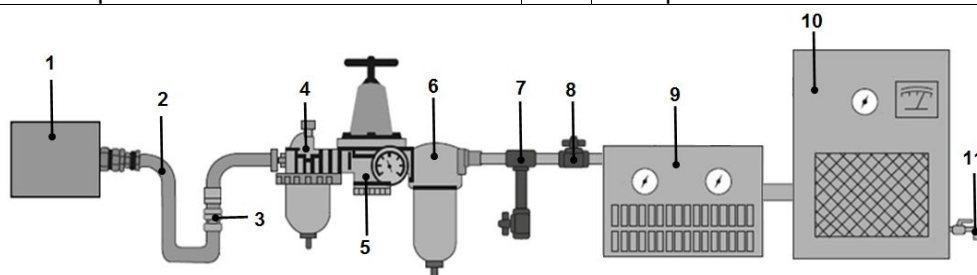
- Limpiar el producto periódicamente, eliminando polvo y líquidos. No utilice disolventes, líquidos inflamables o tóxicos para limpiar.
- Después de su uso, guarde siempre el producto en un lugar seco y limpio.

SUMINISTRO DE AIRE COMPRIMIDO

El aire limpio a la presión correcta es imprescindible para el suministro de esta herramienta. La presión de trabajo para esta herramienta está especificada en el capítulo "Datos técnicos", y es la recomendada para la mayoría de herramientas neumáticas de esta clase. Será necesario aumentar la presión cuando un incremento de la longitud de la manguera de aire u otras circunstancias concretas provoquen una disminución de la presión. Por lo tanto, la presión del aire debe ser aumentada para asegurar la presión de trabajo en la herramienta de trabajo. La presencia de agua en la manguera o en el compresor llevará a una reducción del rendimiento y a un deterioro de los dispositivos neumáticos.

SISTEMA DE AIRE COMPRIMIDO RECOMENDADO

N.º	Denominación	N.º	Denominación
1	Herramienta neumática	6	Unidad para desaguar/filtrar
2	Manguera de aire	7	Válvula de drenaje
3	Acoplamiento rápido	8	Válvula de cierre
4	Engrasador (para herramienta con motor)	9	Secadora/unidad de filtrado
5	Reductor de presión	10	Compresor



USAR

1. Limpia el área de la abolladura.



2. Elija una almohadilla adhesiva adecuada.
La almohadilla adhesiva debe coincidir con el tamaño de la abolladura.



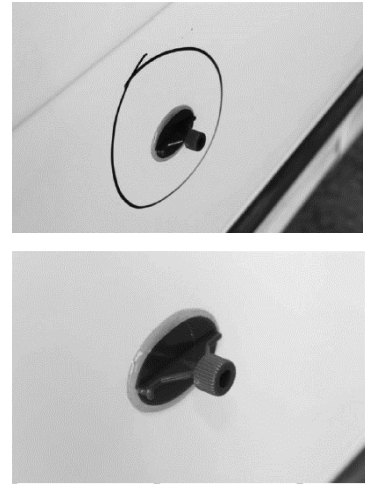
3. Coloque una gota grande de pegamento caliente en la almohadilla adhesiva.



USAR

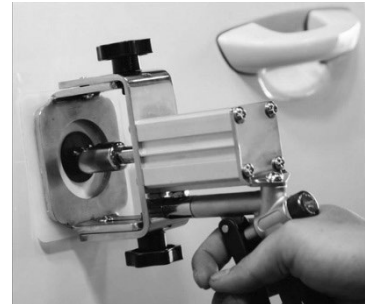
Coloque la almohadilla adhesiva de forma precisa y rápida sobre la superficie del área de la abolladura.

4. No presione demasiado para que el adhesivo pueda formar una capa gruesa entre el área de la abolladura y la almohadilla adhesiva.

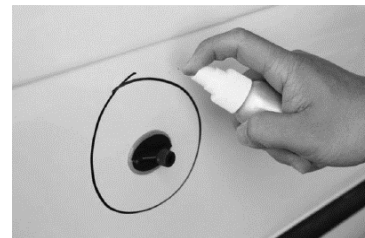


Ajuste la altura del pie de la herramienta neumática.
Conecte la herramienta al suministro de aire comprimido.
Ajuste la válvula de control de flujo de aire comprimido.

5. Conecte la herramienta a la almohadilla adhesiva a través de la ranura.
Aprieta el gatillo para sacar la abolladura.



6. Utilice una solución de acetona y agua al 90 % disponible comercialmente para disolver.



7. Utilice un raspador de plástico para quitar la almohadilla adhesiva.



8. Retire la capa adhesiva restante y pule el área de la superficie donde se colocó la almohadilla adhesiva.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Druckluft-Beulenauszieher (BGS Art. 875)

Air Dent Repair Tool

Débosseleur pneumatique

Extractor para quitar abolladuras

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2008+A1:2012

Reference No.: 16036 / JS-112

Test Report No.: 16036 Vib+Noi

Wermelskirchen, den 10.08.2024

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen